



Juliusz
CECELEWSKI

web lpp.in2p3.fr/equipe/doctorants/juliusz-cecelewski
mail juliusz.cecelewski@sorbonne-nouvelle.fr
tel. +33 7 55 64 42 01

Parcours

- **Doctorat de Phonétique et phonologie** 2023 - 2026

École Doctorale 622 | Laboratoire de Phonétique et Phonologie (CNRS / Sorbonne-Nouvelle)

Titre : Évolution des systèmes vocaliques français et polonais

Étude diachronique des corpus de parole continue

sous la dir. de Cédric Gendrot et Jane Stuart-Smith

- **Master Recherche de Phonétique et phonologie** 2021 - 2023

Université Sorbonne-Nouvelle Paris-3 | Laboratoire de Phonétique et Phonologie

M2 : Étude acoustique et perceptive de l'harmonie vocalique en français

M1 : Évolution de l'harmonie vocalique sur /O/ en français depuis 1940

sous la dir. de Cédric Gendrot

- **Master Recherche de Linguistique générale** 2019 - 2020

Université de Paris-Sorbonne Paris-4

M1 : Transformation d'un système d'oppositions de durée en un système d'oppositions de timbre en français à partir du XVIe siècle

sous la dir. de Gilles Siouffi

- **Licence de Philologie Romane** 2016 - 2019

Université Jagellonne de Cracovie (Pologne)

L3 : Changements phonétiques irréguliers dus à la fréquence d'emploi en français parlé en Côte d'Ivoire

sous la dir. de Iwona Piechnik

- **Licence de Philologie Slave** 2016 - 2018

Université Jagellonne de Cracovie (Pologne)

L2 : Emprunts lexicaux à l'hébreu et au yiddish dans « Большой словарь русского жаргона » (« Grand dictionnaire de l'argot russe »)

sous la dir. de Adam Fałowski

Publications

Articles de revue et chapitres d'ouvrages

Cecelewski, J., Gendrot, C., Adda-Decker, M. & Boula de Mareüil, P. (accepté). Diachronic evolution of /e ε o ɔ/ in French across 100 years of speech archives. *Journal of French Language Studies*.

Cecelewski, J. (2018). Remarques sur l'emploi des méthodes quantitatives dans l'explication des changements phonétiques réguliers : étude statistique de trois versions linguistiques du Petit Prince »
In : R. Krupa & I. Piechnik (Eds.), *Saint-Exupéry relu et traduit*, pp. 9-24. Biblioteka Jagiellońska.

Colloques

Cecelewski, J., Gendrot, C., Adda-Decker, M. & Boula de Mareüil, P. (2023). A diachronic study of vowel harmony in French broadcast speech since 1940. *Proceedings of the 20th International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS 2023)*, Prague, République Tchèque.

Cecelewski, J. (2023). Harmonie vocalique en français : processus phonologique ou détail phonétique ?, *10e Rencontres des Jeunes Chercheurs en Parole (RJCP 2023)*, Grenoble, France.

Cecelewski, J., Howson, P., Birkholz, P. & Gendrot, C. (2024). Liquids in Upper Sorbian: an MRI examination. *13th International Seminar on Speech Production (ISSP 2024)*, Autrans, France.

Cecelewski, J., Gendrot, C., Adda-Decker, M. & Boula de Mareüil, P. (2024). Étude en temps réel de la fusion des /a/ : /a/ en français depuis 1925. *35e Journées d'Études sur la Parole (JEP 2024)*, Toulouse, France.

Cecelewski, J., Żygis, M., Gendrot, C. & Stuart-Smith, J. (2024). An acoustic-dynamic study of historical /h/-vocalization in spontaneous Polish. *The 19th Conference on Laboratory Phonology: (LabPhon 19)*, Séoul, République de Corée.

Traductions

Lew Bogdan, *Stanislavski, le roman théâtral du siècle, Moscou - New York : Les bâtisseurs d'utopie*, traduction de l'essai romancé du français vers le polonais, Fundacja STU 2021

« Inebriantia », traduction de l'extrait de : Cécile Guilbert, *Écrits Stupéfiants*, paru dans Witkacy !, numéro spécial, juin 2021.

« Excitantia », traduction de l'extrait de : Cécile Guilbert, *Écrits Stupéfiants*, paru dans Teksty Drugie, 1/2021.

2e prix au 4-a Internacia Tradukkonkurso « Lucija Borčič » (4e Concours international de traduction « Lucija Borčič » 2020) organisé par le Kroata Esperantista Unuiĝo pour la traduction d'un choix de poésies de Jacques Prévert vers l'espéranto

Evgueni Vodolazkine, *Les quatre vies d'Arséni* – traduction des extraits du roman du russe vers le polonais, paru dans Studenckie Zeszyty Naukowe (W)KOŁO ROSJI 1/2017.

Langues

Français		Polonais	
Latin		Russe	
Anglais		Ukrainien	
Castillan		Espéranto	
Hébreu moderne		Tchèque	